

El manuscrito "Diversas curiosidades" de la Biblioteca de Campomanes (1601)

1

EL MANUSCRITO.

Por diversos caminos y de distintas procedencias han ido reuniéndose en mi biblioteca de trabajo algunos de los valiosos manuscritos que pertenecieron a la del Conde de Campomanes y que se hallan registrados en el *Ensayo* de Gallardo. Hace años tuve ocasión de adquirir en Madrid el importante códice de la *Poética si.v.a* (1) (n.º 1.051), al cual se unió, procedente de Barcelona, el precioso *Viaje a Turquía* (2) atribuido a Villalón (n.º 592). De Badajoz y por mano de mi buen amigo el Reverendo P. D. Esteban Rodríguez Amaya he recibido no hace mucho el que motiva estas líneas.

Como se trata de un códice misceláneo que contiene piezas

(1) *Catálogo para la venta de una biblioteca de propiedad particular; libros, estampas y documentos*, San Sebastián, Gráficas Fides [1945], 4.º, 104-[2] págs. Los libros eran propiedad de D. Roque Pidal y se vendieron en Madrid. La *Poética Silva* figura con el núm. 477 y fué adquirida para mí por D. José Manuel López Balboa.

(2) Puesto en venta por la Librería Porter de Barcelona: lo adquirió para mí el entrañable amigo D. Eugenio Asensio. En mi casa lo vió y estudió el insigne hispanista M. Marcel Bataillon.

de interés para la historia y para la literatura, creo que no es ocioso dar una cumplida descripción de él y publicar algunos de los textos que aun no han visto la luz.

En su estado actual el manuscrito lleva la numeración de sus hojas de 1 a 101 y las precede un folio que hace de portadilla; hay que añadir una hoja que se halla intercalada entre las 68-69 y otra entre las 81-82. Han sido arrancadas en época antigua las 85, 87 a 91 y 96 a 99.

Primitivamente debió de ser un cuaderno en blanco numerado correlativamente, del cual se aprovechó en el último cuarto del siglo XVI los folios 1-66 r.; años más tarde se escribieron parte del 66 r., el 67 y el 68. Del 69 en adelante son ya de 1600-1602, al parecer del mismo puño aunque de diversas plumas.

El más antiguo propietario de que tenemos noticia fué el poeta granadino Gregorio Morillo, con toda seguridad compilador de la segunda parte del volumen (folios 69-101), cuyo nombre aparece en la portada y en el folio 82 v. de las formas siguientes: "M. M. Morillo", "Morillo Víctor", "Morillo", "El lij. Greg.º Morillo". Terminante nota posesoria es ésta: "Este libro es de Morillo buelueselo si eres bien nazido y si no quedate con él, que harta pena es no entender algunas cosas del".

De acuerdo con lo que reza la inscripción manuscrita del lomo denomino al volumen [*Libro de*] *Diversas curiosidades*, puesto que en él figuran, a modo de rótulo, las palabras transcritas.

Ignoro cuándo pasó el códice a la biblioteca de D. Pedro Rodríguez de Campomanes, quien, siguiendo la tradición de los políticos-bibliófilos españoles, reunió una magnífica colección de libros, principalmente manuscritos, en el siglo XVIII.

Casi con certeza podemos asegurar que éste fué uno de los volúmenes vendidos hacia 1833 y a los que se refiere Gallardo (1) en carta a su amigo D. Joaquín Rubio:

"Una coleccion de libros mui preziosa va a ponerse en venta de la libreria qe fue del Conde de Campomanes: a vuelta de algun fárrago contiene artículos mui curiosos i raros de materias

(1) Pedro Sáinz y Rodríguez: *Don Bartolomé José Gallardo*, París-New-York, 1921, pág. 315.

de Lejislazion, Historia i varia Literatura. Al qe entre en ella por junto creo qe se la daran mui en conveniencia. ¿No se la pudiera dar un avanze? De otra manera me temo qe la tome algun gringo como ha suzedido con la libreria de los Iriartes, Serna-Santander, etc. etc. El catálogo se está acabando. Contés-te-me V. sin pérdida de tiempo (y reserve V. la espezie)."

¿Fué a parar el tomo a manos del ilustre bibliófilo en esta venta? Es muy posible, aunque no pueda afirmarse; lo cierto es que lo manejó muy a su sabor y aun copió de él el soneto de Góngora que comienza *Descaminado, enfermo, peregrino*, que aparece en el *Ensayo* (n.º 4.436) con esta significativa nota de procedencia: "*Diversas curiosidades*.—Ms. en 4.º, en prosa y verso, de fines del siglo XVI, fol. 69. Biblioteca de Campomanes, núm. 32."

Andando los años lo adquirió D. Esteban Rodríguez Amaya, docto Académico correspondiente de la Real de la Historia y, con escrupulosidad científica publicó una de las relaciones históricas en él contenidas, la epístola en que se describe la rota de Alcazarquivir. De su biblioteca ha pasado a la mía.

Fácilmente puede apreciarse que el manuscrito fué primero una colección de misceláneas de tipo histórico en la cual no faltan los temas de más interés de su tiempo: muerte de Isabel de Valois, Lepanto, Alcazarquivir, desafío de Carlos V con Francisco I, Auto de fe de Cazalla, sentencia de Carranza, etc.

Es posible presumir que toda esta primera parte fué copiada en Valladolid, si concedemos valor al título de la relación que lleva el número 6; "Lo que su magestad escribió a la Audiencia y Chancillería *que reside en esta villa de Valladolid* sobre la muerte del Emperador su padre".

Lo que constituye la segunda parte del volumen, ya de letra totalmente distinta, es seguro que se trazó en Granada: señalándolo están los nombres de Mira de Mescua, Juan Beltrán, Ruy Díaz de Mendoza, etc., amén de la acción de alguno de los temas, desarrollada en la ciudad del Genil.

De extraordinario interés hay que considerar la lista —fecha-ble en 1601— de 38 palabras castellanas con sus correspondencias fonéticas andaluzas. Muy curiosa también, por ser el ejemplar más completo, la polémica Montemayor-Juan de Alcalá, docta-

mente estudiada por D. José López de Toro en presencia de nuestro manuscrito (1).

Para contribuir al conocimiento de tan interesantes textos, se ofrece hoy una descripción bibliográfica completa del volumen, siguiendo el orden (1-59) en que en él se hallan las composiciones.

Van copiadas íntegramente las poesías no identificadas, excepto unas pocas harto libres de lenguaje. Para facilitar el manejo se añaden al fin los oportunos índices.

(1) J. López de Toro: *El poeta sevillano Juan de Alcalá*, Sevilla, 1951, 4.º, 20 págs.

II

CONTENIDO DEL VOLUMEN.

1. Platica y razonamiento q̄ paso la Reyna nra. señora doña ysabel yja del Rey de francja con su maxestad el Rey don felipe y el enbaxador de [portugal, *tachado*] francia al tienpo de su muerte.

"algunos djas antes q̄ la Reyna nra. señora parijese por muchos respetos mando llamar al embaxador ... || ... espjro en madrid a tres djas del mes de hotubre de mjl quios. y sesenta y ocho años." Fols. 1-3 v.

2. Carta del liçdo. busto de vijlegas governador de toledo a su mgt. sobre la venta y enaxenaçjon de los basallos de la yglesja de toledo q̄ no es ljcjta.

"Recebj la de vra. mgt. de sjete deste y juntamente la copja del brebe q̄ su santjda[ç] a conçedido a vra. maxestad ... || ... de toledo y de Julijo a qujnze de mjl e quos. y setenta y quatro años. 1574." Fols. 4-17 r.

3. La sentençja de fray bartolome de carranza de miranda arçobispo de toledo dada en Roma por su santidad [*tachado*: del papa pjo quinto].

"bjernes de ramos treçe de abril deste año ... || ... con q̄ al seteno murjo dja prjmero de mayo de 1576." Fols. 17 v.-21 v.

Publicada en *Codoin*, V, 482.

4. Carta de fray ant.º de la carrera enbjada al arzobjspo de sebjlla enqujsjdor mayor sobre la conbersjon del Dotor agostjn de cazalla al tienpo de su

muerde y el avto q̄ se yzo en Valljd. domjngo de la tre-
njdad veynte de mayo 1550.

“De lo q̄ puedo dar testimojo de v[er]dad çerca de lo q̄ paso en
la conve[r]sion del dotor agustjn de cazalla es lo sjgujente / sa-
bado a las seys ... || ... y asta q̄ fue defunto sjerbo y capellan
de . V. s.^a yllma. fray antonio de la Carera. 1559 años.” Folios
21 v.-27 v.

Publicada por Usoz como *Apéndice* a su traducción de las
Artes de la Inquisición española de González Montanos (pág. 45),
según Menéndez y Pelayo, *Heterodoxos*, IV, 418.

5. Treslado de vna carta quescrjbjjo nra. señoira
la vjrgen marja de su mano propja / a la çjudad de
meçjna desde xerusalen la cual se a sacado de vn
prebilexio q̄ la dicha çjvdad de mjçjna tiene antj-
quysjmo enbiado a su mgt. por q̄ fue necesarjo q̄
aqla çjvda mostrase su antjguedad e para q̄ lo bjese
su mgt. se saco este treslado.

“marja bjrren yja de Juaqjn muy vmjlde ... || ... juebes de
xerusalen.” Fols. 27 v.-28 r.

6. Lo q̄ su mgt. escrjbjjo a la Vdjencja y chan-
çelerja que reside en esta vjlla de Valld. sobre la muer-
te del enperador su padre.

“El Rey. presidente / e hoydores de la nra. avdjencja ... ||...
juº Vazquer.” Fols. 28 v.-29 r.

7. brebe sobrel correr de los toros.

“ad futurum memorjan et Carjsjmo en Xesu Cristo yjo nro.
felipo ... || ... año de mjl e quos. e setenta y seys años año quarto
de nro. pontifjcado.” Fols. 29 r.-30 r.

8. Cartel de franco. Rey de francja al enpera-
dor carlos Rey despaña.

“nos franco. por la gracja de Djos Rey de francja señor de

Xenoba etc. a bos Carlos ... || ... de parjs a xxviiij djas del mes de março de 1528 años." Fols. 30 v.-31 r.

Publicado por Fr. Prudencio de Sandoval, *Historia del Emperador Carlos V*, Pamplona, 1618, tomo I, págs. 866-867.

9. Respuesta q̄ djo el enperador al Rey darmas. "avnq̄ por muchas razones y cavsas ... || ... solamen para ello." Fol. 31 r.-v.

10. Cartel del enperador al Rey de França en respuesta.

"Carlos por la debjna clemencja enperador de Romanos ... || ... fecho en monçon daragon a xxviiij djas del mes de Junjo de 1548 y xxviiij años." Fols. 31 v.-35 r.

Publicado por Sandoval, *op. cit.*, I, 872-874.

11. Relaçjon y suma de la santa lja o confederaçjon que en veynte y çinco djas de mayo de 1571 se asento entre su st. del santo padre pjo qujnto y la catoljca mgt. del Rey don feljpe despaña y la Repuca. e senado benecjano contra el gran turco seljn / e la batalla nabal / q̄ se djo junto a las yslas escorzoleiras y leponto en domjngo a sjete djas de hotubre 1571 años.

"La batalla nabal, quando se supo quel gran turco seljn ronpja muy de beras la paz ... || ... abia de llegar el correo a su casa como llegó con la nueva." Fols. 35 r.-53 r.

12. Renunçjaçjon del enperador en el rey don Felipe su yjo año de 1555 años de los estado[s] de flandes estando en bruselas.

"a los beynte y quatro de hotu.º en bruselas en la sala grande de palaçjo se ayuntaron los procuradores de los estados de flandes ... || ... y de azeros la md. y fabor ques razon y merezcays. El Rey." Fols. 53 v.-57 v.

13. Relaçion de vna carta enbjada de vn caballero a hotro amjgo suyo q̄ se allo presente en la guerrà del Rey de Portugal con todo el discurso de ella.

“Muj Ylle. sr. Por esta sabra Vm. de lo q̄ a suçedjdo en esta jornada ... || ... año 1578.” Fols. 58 a.-63 r.

Unico texto conocido. Por nuestro ms. lo publicó D. Esteban Rodríguez Amaya en el *Boletim do Arquivo Historico Militar*, XVIII, 1948, y en tiradilla aparte.

14. Relaçjon de algunas dotaçjones e donaçjones quel arçobjspo de sebjlla don fernando de baldes yzo qujnze djas antes q̄ muriese en la vj^a de Madrjd.

“al colesjo q̄ tjenenpesado en salamanca vn cuento de juro perpetuo ... || ... dexa para q̄ se adereçen los camjnos q̄ ay malos en su tjerra dos mjł ducados perpetuos. Fin.” Fols. 63 v.-66 r.

15. [Relacion de algunos casos sucedidos en la villa de Madrid desde 10 de setiembre hasta el 16 de noviembre de 1598].

“En la v.^a de madrid a diez de sept.^o de 1598 años a las pueras de palaciõ ... || ... y vn pomo de oro, luego ase fue a Palacjo. [Siguen cuatro líneas con una nota burlesca.]” Fols. 66 r.-68 v.

16. Soneto de Don Luis de gongora. Fol. 69 r.

Descaminado, enfermo, peregrino...

Publicado por Foulché, I, 175 con la variante en el verso 10 ‘con triste saña’.

17. Redondillas A vna dama que sienpre se tocaua vn copete que llamaban periquito. Fol. 69 v.

Poco señora os lastima...

... me boluiera periquito.

18. Dialogo por vn bachiller q̄ pregūta a un

dotor por̄q̄ llaman al papa papa siendo onbre y llaman papo al de la muger, y respuesta del Dotor. [Después de los versos, añade una nota:] Por çierto la copla es tal / y los pies son tan Ruines / quella a menester sal / y ellos vnos escarpines / para que no guelañ mal. Fol. 70 r.

Siendo hombre nuestro papa
y muger quien tiene papo...
... por eso le llaman papo
por̄q̄ papa lo que papa.

19. Sonetos que se hicieron en vna Justa literal con estos consonantes de disparates q̄ se dieron a intento los competidores vno a otro. Soneto a la concepción de N. S. Fol. 70 v.

O Virgen a pesar del fiero Momo...
... fijar pienso por ti en constantinopla.

Publicado por Martín Luis Guzmán con atribución, que Foulché-Delbosc no acepta, a Góngora. Véase la nota al siguiente número.

20. Soneto a la santissima trinidad en estos consonantes que se siguen que son otros tantos disparates como estotros. Fols. 70 v.-71 r.

Lo que ay del Nectar sacro al bil mondongo...
... y mas lenguas q̄ gracias mil ganaras.

[Añade una nota:] por zierto brauo examen de ingenios fue el de estos dos sonetos el primero hizo Antonio de mira Mescua y el otro Ju.º beltran [añade, de otra letra] el primero es el de Ju.º beltran y el segundo de mescua de q̄ doy fee.

En el mss. 7.746 de la Bib. Nacional (fol. 47), hay copia de este soneto con el título "A Don Luis de Gong.ª le dieron estos consonātes para que los acomodase a la SS.ª Trinidad y otros para la conpetion de nra. S.ª" y fué publicada por Martín Luis Guzmán en *RHi*, XLI (1917), 681-682. Foulché-Delbosc no aceptó la atribución.

21. 1601, a.ºs. Al sacramento, ase de escribir en el libro. Fol. 71 v.

Aunque juntos grande y chico...
... y te darn pan y uino.

22. [Sin título. 4 versos.] Fol. 71 v.

S.^a Dona Menzía
Vmd. me perdone
que no la tengo de ver
si le ve lo suyo el domine.

23. Soneto. Fol. 71 v.

pedis Reyna vn soneto ya os lo hago...
... y deste gloria a Dios, ya e bisto el cabo.

Es de Diego de Mendoza Barros y se publicó por primera vez en las *Flores de poetas ilustres* de Espinosa (Valladolid, 1605).

24. Vtrum se a de decir. Castilla. Andalucía. Fol. 72 r.

“Resestero-resistidero ... || ... basta-abonda.”

25. Soneto. Fol. 72 v.

Tu que le buscas consonante a Momo...
... mereçes estar tu en Constantinopla.

26. Otro [soneto]. Fol. 72 v.

Como tu amo da a zenar mondongo...
... que quantas gracias tienen los ganasas.

[Añade una nota:] De repente se hicieron ques alguna disculpa para q̄ no parezcan tã mal aunque el primero es razonable.

27. Satira de Juan de Alcalá sastre a Jorge de Monte Mayor el de la Diana porque en vn cançionero a lo diuino dijo no se q̄ disparates por lo qual lo vedaron. Fols. 73 v.-74 r.

Monte fertil lusitano...
... q̄ soy tuyo y tu cristiano.

Publicada por López de Toro, *El poeta sevillano Juan de Alcalá*, págs. 12-13.

28. Respuesta de monte mayor. Fol. 74 r.-v.

Con palabras de loor...

... son los tres \bar{q} en vno digo.

Publicado por López de Toro, *op. cit.*, págs. 13-14.

29. Respuesta de Ju^o de alcala. Fols. 74 v.-76 r.

Montaña seca y nublosa...

... y picarte si me picas.

Publicado por López de Toro, *op. cit.*, págs. 14-20

30. Romanze. Fols. 76 v.-77 v. y 81 r.

Murmuraban los roçines...

... las mulas de los letrados.

Publicado con variantes, por Foulché-Delbosc, *Obras poéticas de D. Luis de Góngora*, I (1921), págs. 164-169.

31. [Cuatro versos]. Fol. 77 v.

Venta es esta peregrino
si con sed y hambre vas
para aquí y descansarás
y te daran pan y vino.

32. A la luna. Fol. 78 r.-v.

Si el sol sus rayos vmilla
a los rayos de mi sol...
... mientras el día alumbrare
el padre de faeton.

33. [Cinco redondillas]. Fol. 78 v.

Perdí el bien y la esperanza
trocó la suerte fortuna...
... ni la aspereza y desden
es pedir que no sea hermosa.

Al final advierte una nota: "lege deorsum et intelige nomen", en efecto, leyendo las primeras sílabas de cada estrofa se averigua el nombre *Petronila*.

34. Soneto del amor. Fol. 78 v.

Tres versos borrados del que comienza "Amor quitaos la venda, no esteis ciego".

35. [Dos redondillas]. Fol. 78 v.

Del cauello marañado...

... pon las tres letras primeras.

36. Soneto a la yda del conde de fuentes a milan. Fol. 79 r.

Fuese fuentes siguióle la milicia...

... preso somontes y por poeta chabes.

37. Soneto q̄ se hiço al amor en tiempo de los putos q̄ quemaron año 1601 años. Fol. 79 r.-v.

Amor quitaos la venda no esteis ciego...

... si empiezan a zebarse en los jamones.

38. Sonetos al alarde que hiço don agustin delgado Comisario de la milicia en el campo del príncipe y vn torneo al cauo, todo malo. 1601 as. Fol. 79 v.

Adelgazada a su pesar la tierra...

... y cada batallón la zarabanda.

39. Otro. Fol. 80 r.

A unos fingidos bélicos rumores...

... metió la noche en medio y no ubo nada.

40. Otro [soneto]. Fol. 80 r.-v.

Si en el poio mas limpio y espetifero...

... que para ti seran crueldades físicas.

De Lope de Vega. Figura en la jornada primera de su comedia *Los Comendadores de Córdoba*, con ligeras variantes.

41. Billete que çiertas Monjas enviaron a vnos manzebos quales avian prometido verse con ellas vn lunes de carnestolendas y dalles colaçion y no lo cumplieron, enviaronles ellas vn hornazo de dos guebós todo de mazapan y un pliego de papel blanco, y del villete es este su tenor. Fol. 80 v.

"Dios te guarde y el no te socorra en tus necesidades pues ño nos socorrira a nosotras en las nuestras, mi compañera y yo estubimos aguardando a vm. y a su compañero entendiendo..." Sólo hay lo copiado.

42. En el romance de murmuraban los rozines que esta atras. fol. 76. faltan estas coplas. Fol. 81 r.
Son 40 versos.

43. [Soneto] Del Licendo. Parra. Fol. 81 v.

Tu fiero mal Amor, de assiento siento...

... que yo te offrezco la deuida uida.

Estos sonetos puse aqui por que le quede a V. m. memoria por algunos dias de quien le desseo seruir.

44. Otro [soneto] del mismo. Fol. [81 bis] r.

Cebame el Angel malo con engaño...

...prende, aparta, juzga, assa, y premia al alma.

El artificio si es alg.^o podrá dissimular la poca lissura de los versos que el natural me conçede.

45. Del mismo a nra. s.^a de sus nombres. Folio [81 bis] v.-82 v.

O gloriosa señora...

... bien paz gra. salud, gloria y consuelo.

46. [Fragmento: 5 versos]. Fol. 82 v.

Soberana señora

bien del alma quen ti segura espera

confiada de tu valor la vencedora
palma contra la muerte segadora
y fiera airada...

47. Soneto. Fol. 83 r.

Amayna el toldo mesonero amigo...
... qual suelen de balençia los harriegos.

48. Soneto que se dio al rey philipo 3. Folio
83 r.-v.

Señor no se despacha pretendiente...
y diganle a la reyna q̄ ya bueluo.

Atribuído erróneamente a Luis de Camoens e impreso entre sus obras desde 1880. Cfr. Michaëlis de Vasconcellos, *Investigações sobre sonetos e sonetistas*, in *RHi*, XXII (1910), pág. 76.

49. Sonetos al bautismo de rui diaz de mendoça oydor q̄ fué en esta real chançilleria de granada al primer hijo que tubo donde se puso vn brasero de plata por pila de bautismo y ubo mucha fiesta. Folios 83 v.-84 v.

Lodo a la çinta para blancas botas...
... aqueste fue el baptismo de rodrigo.

50. Otro [soneto a lo mismo]. Fol. 84 r.

Menguante luna y lodo bien copioso...
... este fué de ruy diaz el baptismo.

51. Otro [soneto a lo mismo]. Fol. 84 r.-v.

Hēnbras en cuerpo y hombres cobijados...
... aqueste fue del Cid el gran bateo.

52. Otro [soneto]. Fol. 84 v.

comer salchicha y luego no hallar gota...
... quel ser casado es el peor de todos.

Procedente del mss. Estrada, lo publica Foulché-Delboz en

las *Obras de D. Luis de Góngora*, III (1921), pág. 26. En el *Cancionero antequerano*, atribuido a Lope de Vega (I, 337). En el *Códice Riccardiano*, atribuido a Joan de Mendoza.

53. Soneto. Fol. 86 r.

Salio al campo zagal vra. pastora...
... veso su labio y fue coral luçiente.

54. D. D. Leopoldo de Austria Çesa: filio Reg. fratri, Episc. Cordube. in Astra colocatò Tumul. inscriptio epitaphium. Fol. 86 v.

Regina volucrum genitus, Regisque Leonis...

55. Traduction [del Epitafio anterior]. Fol 86 v.

Del aguila imperial el eredero...
... de un Leon al Leon, de vn aue al ave.

56. [Fragmento de una canción amorosa a Fulgencia. Se conservan 145 versos.] Fols. 92 r.-95 r.

[...] y mas si en voz suave...
... que cupo imitacion en mi fatiga.

57. [Repite el encabezamiento del núm. 41.] Folio 95 v.

58. Soneto a una ausencia de repente. Fol. 95 v.

Fenissa mia. pues de ti me ausento
... que todos son famosos sacamuelas.

59. Tabla de las cosas contenidas en este libro. Fols. 100 r.-[101] v.

III

TEXTOS NO IDENTIFICADOS.

I

REDONDILLAS A VNA DAMA QUE SIENPRE SE TOCAUA VN COPETE
QUE LLAMABAN PERIQUITO

Poco, Señora, os lastima
y mucho con el valeis,
pues que por gala traeis
siempre a periquito encima.

deue de ser la rrazon
porque con gusto infinito
supla agora vn periquito
la falta de vn pericon;

es periquito gran pieza
pues que, sin algun trabajo,
buscando lugar avajo
se lo dais en la caveza.

Dejalde haçer su basa
que no comete delito,
pues que goça periquito
lo mejor de vuestra casa;

mas porque no se desmande
digo que, si vos quereis,
a periquito troqueis
por otro que sea más grande.

Periquito es cosa poca
pudiendo vn Pedro tener
que de bien en que entender
a la mano y a la voca.

Mas direis que me engañado
y que entiendo muy poquito
porque a vuestro periquito
siempre lo ueis lebantado.

y vale mas en razon
de tenello sienpre çierto.
vn periquito despierto
que vn gran pedro domilon,

y sin andar por las ramas
direis tambien façilmente
ques periquito baliente
pues cumple con tantas damas.

Decildo, no se os de vn pito,
que fuera de ser primor
ay mucha graçia y balor
que alabar en periquito:

Tiene en la frente posada
periquito adonde mora,
quiça en venganza, señora,
de alguna frente afrentada,

y asi alegre periquito
tan nueuo castigo ordena
porque se pague la pena
donde se muestra el delitò;

por daros consolacion
ese que tanto estimais,
periquito le llamais
ques nonbre de regalon.

Y por esta causa sola,
quando con semblante vfano
le regalais con la mano,
luego levanta la cola.

hombres ubo venturosos
en vna y otra ocasion,
mas ya solamente son
los periquitos dichosos;

y aunque de algunos bomito
y tengo nombre de ver,
digo que a podello ser
me boluiera periquito..

2

VTRUN SE A DE DEZIR

Castilla.

resestero
encenegar
calcañar
lebrer
guadameçir
monipodio
façiones
poste
bembrillo
lamber
peñula
gamello
gamalion
salario
verter
abantal
fastidio
arronjar
herrin
columpio
agrumar
sopapo
enboçar
desgalgar
aguacil
fraire
dia feriado
zampar
alaud
acança
clueca
agrijo
puchero

Andalucia.

resistidero
encenagar
carcañal
lebrer
guadamecil
monipudio
faiciones
postel
membrillo
lamer
pendola
camello
camaleon
soldada
derramar
delantar
hastio
arrojar
orin
meceador
machucar
chipichape
asomar
saltar
alguacil
frayle
dia de fiesta
entrar
caxa
alcança
llueca
agro
olla

boonero	buhonero
galfarro	corchete
pelafrago	pobre bribon
ferrionero	espadachin
basta	abonda

3

SONETO.

Tu que le buscas consonante a Momo
ymitando a los onbres como el mico,
y eres mas inorante que vn borrico
pues haçes coplas con los pies de plomo;

vmilla la zeruiz, abaja el lomo,
v bete a las corrientes del Tanbico,
porque toda tu çiençia en un bolsico
caue i tu entendimiento torpe y romo.

Eres mas desabrido que la azelga,
mucho mas enfadoso que vn enplasto,
mas pesado que mano con manopla:

de ti la necedad inorme cuelga
y, qual Virgilio en Roma, en vn banasto
mereçes estar tu en constantinopla.

4

A LA LUNA

Si el sol sus rayos vmilla
a los rayos de mi sol
y la luz mayor del dia
en su presencia es menor,
¿quien, por turbar mi sosiego
con su prestado arrebol,
la mete, señora Luna,
en sauer a donde boy?
asi el descuido la mate
de aquel dormido pastor

si en los brazos del aurora
despierto no le hallo,
que deje a la amiga noche
con su pardo pavellon
que cubra como discreta
mis glorias pues mias son;
la que en los montes se agrauia
del incauto caçador
a quien uio vestido en ciervo,
porque desnuda la uio,
¿quien la mete en lo poblado
con ageno resplandor
mal lograr glorias axenas
pues las suias bien logro?
Quieren decir malas lenguas
(que dios saue si lo son)
que Ouidio herro en la causa
de aquesta transformacion,
y que la verdad del caso
es que goçando Anteon
de su merçed le hiço Cierbo
que es cornudo en español.
pues quien estas mañas tiene
¿no lestubiera mexor
cubrir los agenos robos
como los suyos cubrio?
y pues de las seluas suias
no turuo el sosiego yo,
ni los secretos abrazos
de su amado Endimion,
entre los siglos tan largos
de mi tormento y dolor
dejeme goçar siquiera
oras que tan breues son,
que si asi lo hace juro
de eternizar su balor
mientras el dia afumbrare
el padre de Faeton.

5

[REDONDILLAS]

Perdi el bien y la esperanza,
 trocó la suerte fortuna
 ni la firmeça de vna
 me asegura de mudanza.

Pensamientos q̄ dan pena
 Trofeos son del amor:
 ni la esperanza es mejor
 si está en voluntad agena.

Penas me da sin medida
 Trocando el amor primero,
 ni la creo ni la quiero
 pues se me acava la vida.

Pesares me da y enojos,
 Tronco es de roble al tocar,
 ni la an podido ablandar
 las lagrimas de mis ojos.

Pedille que sea piadosa
 Trocar su crueldad tan bien
 ni la aspereza y desden
 es pedir que no sea hermosa.

6

SONETOS AL ALARDE QUE HIÇO DON AGUSTIN DELGADO COMISARIO DE LA MILICIA
 EN EL CANPO DEL PRINÇIPE Y VN TORNEO AL CAUO, TODO MALO. 1601 AS.

Adelgazada a su pesar la tierra
 en jineta trocó cada aguijada
 y con ajenas galas adornada
 vino la gente de la vega y sierra,

al gran rumor de la fingida guerra
 llena de admiracion toda granada,
 y de tanto atanbor aluorotada
 en el campo del prinçipe sençierra:

Faltaa ya la luz del oriçonte
quando, para enpezar vn mal torneo,
la gente se apartó de cada banda;

naçio al fin vn raton de tan gran monte,
hiçieron quatro mangas el guineo
y cada batallón la zarabanda.

7

OTRO

A unos fingidos bélicos Rumores,
como si a Cadiz el ingles boluiera,
viuda de su gafian cada manzera
y el campo se quedó sin labradores.

al son de mal tenplados atanbores
de tres en tres entraron por hilera
y (porque el presidente el caso espera)
haçen plaza alguaziles corredores.

vn general y quatro capitanes,
tropel confuso a guerra semejante,
tienen la tarde atónita afirmada:

y quando, con prestados tafetanes,
començaron el juego su montante,
metió la noche en medio y no hubo nada.

8

DEL LICENDO. PARRA

Tu fiero mal Amor, de assiento	siento,
en medio de tu mar vagando	ando,
con flacos remos disparando	arando
el alto golpe turbulento	lento.

Hundirme vezes mil sin tiento	tiento,
que no tengo en quien va remando	mando,
que si a mi duefio voy llamando	amando
hallo en el fin de mi aspauiento	viento.

Tu, pues, en quien hallar consuelo	suelo,
ya que fácil rendí mi escassa	cassa
a quien mi pecho en su manida	anida,

pues en tu audiencia no ay de appelo	pelo,
haz a la nieue que me abrassa	brassa
que yo te offrezco la deuida	vida.

9

OTRO DEL MISMO

Cébame el Angel malo con engaño
de la vida, mas deste engaño y suerte
la hoz me saca de la incierta muerte
proponiendome cierto y claro el daño;

El juicio con su rigor estraño
me espanta, de el infierno el juego fuerte
me deshace, la gloria me conuierte
con palma y assi hallo el desengaño;

haz pues, señor, que tenga en la memoria,
vea, rezele, tema, huya, quiera,
engaño, hoz, rigor, el fuego y palma

con que Angel, muerte, Juicio, infierno y gloria
feo, atroz, justo, duro, verdadera,
prende, aparta, juzga, assa y premia al alma.

IO

DEL MISMO A NRA. SEÑORA, DE SUS NOMBRES

O gloriosa señora
llena de gracia pura
mas alta que las mas altas estrellas,
resplandeciente aurora,
çudad de eterna altura,
trono de dios, doncella de doncellas,
pues esos cielos huellas
como el sol escogida
hermosa qual la luna,

que en ti no ay mancha alguna,
y eres raiz de quien nacio la vida,
danos reyna del çielo
bien, paz, graçia, salud, gloria y consuelo.

estrella matutina,
arca de la concordia,
madre, vida, dulzura y esperanza;
bella fuente diuina
de la misericordia
por quien el pecador de Dios la alcanza,
pues nuestra confianza
ponemos en tu mano,
zarza ardiendo incombusta
que su fuerza robusta
quebrantaste al león fiero inhumano,
danos puerta del çielo
bien, paz, gracia, salud, gloria i consuelo.

Alegre paraíso,
arca do se athesora
de dios la sciencia, amor, gracia y thesoro,
espejo terso y lisso,
diuina emperadora,
eburnea torre, velloçino de oro,
a nuestro tierno lloro
buelue los ojos pia
castissimos y bellos,
tanto que aun vno dellos
a dios hirió de amor, y al fin Maria
alcánzanos el çielo,
bien, paz, gracia, salud, gloria y consuelo.

Azuzena hermosa
gloria de los mortales,
escala de Jacob, huerto çerrado,
panal, flor, lirio, rosa,
en quien los minerales
de gracia, luz y vida se han juntado:
castillo torreado,
assiento de dios triso,
hija electa del padre,
del hijo eterno madre
y esposa del espíritu divino;
danos, tras tanto duelo,
bien, paz, gracia, salud, gloria y consuelo.

Señora de los angeles,
 siempre virgen purísima,
 de dios eterno viuo sanctuario,
 corona a los Archangeles.
 paloma felicissima,
 sola fenix de buelo extraordinario,
 sagrado relicario
 do se ençerro la graçia,
 ramillete odorifero,
 remedio salutifero
 a nuestro mal, dolor, peste y desgraçia,
 embia a los del suelo
 bien, paz, gracia, salud, gloria y consuelo.

I I

SONETOS AL BAUTISMO DE RUI DIAZ DE MENDOÇA OYDOR QUE FUE EN ESTA
 REAL CHANCILLERIA DE GRANADA AL PRIMER HIJO QUE TUBO DONDE SE PUSO
 VN BRASERO DE PLATA POR PILA DE BAUTISMO Y UBO MUCHA FIESTA

Lodo a la çinta para blancas botas,
 afeyte y arebol en malas caras,
 presumir de mandonas muchas baras,
 para capas de raja de agua gotas ;

alcorçados galanes hechos sotas,
 damas en cuerpo de velleza avaras,
 colgado el templo y enramadas aras,
 hechas cogines arabes marlotas ;

escaños bueltos, rontos atabales,
 gente en ventanas, bulgo boquiabierto,
 brasero hecho pila y un bodigo ;

niña madrina, ropas principais,
 comedia y çena y mucho desconçierto,
 aqueste fue el baptismo de rodrigo.

I 2

OTRO

menguante luna y lodo bien copioso,
 mugeres andariegas y conpuestas
 que desean hallarse sienpre en fiestas,
 mill rostros feos solo vno hermoso :

vn galan majadero, otro enfadoso,
de liso terciopelo gorras puestas,
afeyte y arebol, riçadas crestas,
de sargas lleno el templo suntuoso.

plata puesta de mas de vna carroza,
peyendose atabales y tronpetas,
deletreando el cura el exorcismo:

vn niño enbuelto en manos de un mendoza,
alabardas y baras indiscretas,
este fue de ruy diaz el baptismo.

13

OTRO

Henbras en cuerpo y hombres cobijados,
de sirgo las paredes bien guarnidas,
con afeyte las façes rebruñidas
llebando de la mano sus belados;

de luengas baruas omes enropados,
fenestras con poyales rebestidos,
con gurguços los puestos defendidos,
dos trabas con sus pies aunque encojados.

chilla el infante, acalla la madrina,
lee el misal el preste y lo batea
en la pila de plata y con aseo,

tronpeta grita y atabal rechina
apeñuscado el pueblo que lo uea:
aqueste fue del Cid el gran bateo.

14

SONETO

Salio al campo, zagal, vuestra pastora
criando flores y la primavera
reverdeçio su manto viendo que era
vn nueuo febo que la argenta y dora.

al prado, flores y ayres enamora
 pues muestran su contento dondequiera,
 aljofaran las aguas su ribera
 y el aljofar le dan como a señora (1).

llegó a vna fuente de corriente vella
 y con la mano de marfil luzida
 vencio la sed que la fatiga ardiente :

el agua mejoró su suerte en ella,
 quen cristal de su mano convertida
 veso su labio y fue coral luçiente.

15

.

 y mas si en voz suaue
 le oyera esta cancion tan tierna y graue.

Durissima fulgencia
 tan dura como ingrata,
 estiende tu clemencia
 y de vna vez me mata
 si quieres cobrar nombre de piadosa,
 que vida tan rabiosa
 como es la que poseo
 de ti desposeido,
 ni al cielo se la pido
 ni dada de tu mano la deseo,
 pues ya, si no es matarme,
 ninguna cosa buena puedes darme.

(1) [Hay, tachado, estos dos tercetos:]

llego a vna fuente de corriente vella
 y con la mano que al marfil apoca
 venció la sed de quien venia vencida (2)

el agua mejoro su suerte en ella
 que le uesto las manos y la voca
 y en cristal y coral fue convertida.

(2) [Corregido sobre:] 'vencio la sed que la traya vencida'.

Mil veçes lisongera
 juraste —vien lo saues—
 que mas que al alma tuya me querias,
 y porque te creyera
 con lagrimas suaues
 y con suspiros dulçes lo deçias;
 si acaso lo fingias
 ¿porque te deleytauas
 en tanto lebantarme
 pada despues soltarme?
 y si de veras —¡falsa!— lo jurauas
 ¿por qual raçon al viento
 diste el alma, la fe y el juramento?

en tanta hermosura
 tan mal parece vn biçio
 como en la sucia harpia la velieza,
 aun ya si el ser perjura
 fuera como exerçio
 para probar mi amor con su firmeza,
 perla de tal fineza
 no siempre poseyera
 perjuro y falso engaste,
 mas, ai que ia entregaste
 tu coraçon i el alma tuya fiera
 y en testimonio dello
 prisiones ricas de oro traes al quello!

Fulgencia ¿que te hiçe
 que ansi desanparado
 me dejaste de ti mi dulce abrigo?
 si no me satisfage
 de no averte enojado,
 deme el Cielo (si lo ay) mayor castigo:
 él solo es buen testigo
 adonde me apartaua
 vn rato cada dia
 y quenta me pedia
 del tiempo que en seruirte no gastaua,
 tomando aquella ausençia
 con fin de mejorararme en penitencia.

si menos de yelleza
 y mas de piadosa
 el cielo por mi Bien te conçediera,

ni yo tanta firmeza
 ni tu tan alebosa
 ni némesis el arco aperçibiera;
 ayrada diosa, espera,
 buelue a la atroz aljaua
 la flecha vengadora,
 perdona a mí pastora
 y en este coraçon suyo la enclaua
 si quieres ofendella,
 que en el la hallaras mejor que en ella.

Dulçe enemiga mia,
 buelue tus ojos vellos
 alguna vez venignos a mirarme
 y luego los desvia
 si no quieres con ellos,
 fulgencia, de tu Thalamo vengarme
 que si a considerarme
 los fijas y me obligo
 de bolverlos dos fuentes
 de lagrimas ardientes
 soio con ser tu objecto, mas ¿que digo?
 quel verme tendurece,
 ques propia esta passion del que aboreçe.

aun ya si me avisaras
 de tu dañado intento
 antes que me dejar desanparado,
 no tanto me agraviaras
 tubiera el sufrimiento
 siquiera en padeçer exercitado
 ¡ay golpe açelerado,
 ay fenborosa pena,
 ay, ay, mortal herida
 tanto menos temida
 quanto mas de dolor y rabia llena,
 rabia y dolor que puede
 deçir que al terrenal tormento excede!

pero estoy muy corrido
 de ver que me trocaste
 por vn pastor a todos enfadoso,
 en ese tu escojido
 de que te enamoraste,
 ¿que viste en mi que vine a serte odioso?

ya que no soy hermoso
 no soy tan tosco y feo
 como es el çagal tuyo,
 pudiera decir suyo
 pues darsele por ti tan poco veo,
 mas temo entristecerte
 con tristeza mas grave que la muerte.

Que, aunque me aboreçiste,
 mejor que a quien amaste
 siento los males tuyos y tus bienes,
 el bien quen mi perdiste,
 ei mal que en el ganaste,
 jamas lo explicare porque no penes:
 porque no desordenes
 tus crespas hebras de oro
 con mano rigurosa,
 porque tu faz hermosa
 no la humedezcas con eterno lloro
 y en fin por mi probecho,
 que vien basta ya el daño que me as hecho.

el qual es poderoso
 de fenecer mill vidas
 mil siglos alejados de su plazo,
 yo busco fir honrrroso
 en el, y no heridas
 dadas por el ageno o proprio brazo,
 no dando al quello lazo
 ni al pecho hierro agudo
 ni al corazon venida
 pienso perder la vida,
 quel dolor de perderte tanto es crudo
 que tengo por afrenta
 morir de otro dolor de menos cuenta.

Ruego, sagrado Betis,
 si as visto en tus riueras
 algun dolor que ygual e al dolor mio,
 y tu divina Thetis
 de crecientes ligeras
 con que boluer atras haces el Rio,
 las cejas que tenbio

con las menguantes ondas,
si tienen semejante
con las de algun amante,
que en tus profundidades las absconda
porque jamas se diga
que cupo imitacion en mi fatiga.

Finis.

IV

ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

- * Adelgazada a su pesar la tierra. 38
Amaina el toldo, mesonero amigo. 47.
Amor quitaos la venda no esteis ciego. 34, 37.
- * A unos fingidos bélicos rumores. 39.
Aunque juntos grande y chico. 21.
- * Cebame el ángel malo con engaño. 44.
- * Comer salchicha y luego no hallar gota. 52.
Como tu amo da a cenar mondongo. 26.
- * Con palabras de loor. 28.
Del aguila imperial el heredero. 55.
Del cabello marañado. 35.
- * Descaminado, enfermo, peregrino. 16.
Fenisa mia, pues de ti me ausento. 58.
Fuese Fuentes, siguióle la milicia. 36.
- * Hembras en cuerpo y hombres cobijados. 51.
- * Lodo a la cinta para blancas botas. 49.
- * Lo que hay del nectar sacro al vil mondongo. 20.
- * Menguante luna y lodo bien copioso. 50.
- * Montaña seca y nubosa. 22.
- * Monte fértil lusitano. 27.
- * Murmuraban los rocines. 30.
- * Oh gloriosa Señora. 45.
- * Oh virgen, a pesar del fiero Momo. 19.
- * Pedis, reina, un soneto, ya le hago. 23.
- * Perdi el bien y la esperanza. 33.
- * Poco, señora, os lastima. 17.
- * Salió al campo, zagal, vuestra pastora. 53.
- * Señor, no se despacha pretendiente. 48.
- * Señora doña Mencía. 22.
- * Si el sol sus rayos humilla. 32.
- * Si en el poyo mas limpio y espetífero. 40.
Siendo hombre nuestro papa. 18.

- * Soberana Señora. 46.
- * Tu fiero mal amor, de asiento siento. 43.
- * Tu que le buscas consonante a Momo. 25.
- * Venta es esta, peregrino. 31.
- * [Fragmento de una canción a Fulgercia.]

V

ÍNDICE DE AUTORES.

- Alcalá, Juan de. 27, 29.
 Beltrán, Juan. 19.
 Busto de Villegas, Dr. 2.
 Carrera, Fr. Antonio de la. 4.
 Góngora, D. Luis de. 16.
 Mira de Mescua, Dr. Antonio. 20.
 Montemayor, Jorge de. 28.
 Parra, Lcdo. 43, 44, 45.
 Vega, Lope de. 40.
 Anónimos en verso. 17, 18, 21, 22, 23, 25, 26, 30 al 39, 42, 46 al 56, 58.
 Anónimos en prosa. 1, 3, 5 al 15, 24, 41, 57, 59.

ANTONIO RODRÍGUEZ-MOÑINO.

* Publicado aquí o en otras partes.